

dreamolino[®]

kissen



Gebrauchsanweisung 5

User Manual	5
Istruzioni per l'uso	6
Mode d'emploi.....	7
Gebruiksaanwijzing	8
Használati utasítás	9
Návod k použití	10
Návod na použitie	11
Instrucțiuni de utilizare	12
Instrukcja obsługi.....	13
Kullanım kılavuzu	13
Instrucciones de uso.....	14



DE

Lieferumfang: 1x Dreamolino Kissen (Größe S / Größe M / Größe L), 1x Kissenbezug (Größe S / Größe M / Größe L - bei Lieferung bereits überzogen), 1x Kartonrolle (Hilfsmittel zum Austauschen der Nackenstützrollen), 1x Nackenstützrolle - Härtegrad HARD (dunkelgrau), 1x Nackenstützrolle - Härtegrad SOFT (rosa)

- A** V-Luftkammer
- B** U-Luftkammer
- C** U-Federung
- D** Memory Schaumstoff (= Honigwabenstruktur der Liegefläche)
- E** Kissenbezug (mit ZIPP auf Rückseite)
- F** Nackenstützrolle HARD (dunkelgrau)
- G** Nackenstützrolle SOFT (rosa)
- H** Kartonrolle (= zum Auswechseln der Nackenstützrollen)

EN

Product Contents: 1x Dreamolino pillow (Size S / Size M / Size L), 1x pillowcase (Size S / Size M / Size L - already inside pillowcase upon delivery), 1x cardboard tube (aid for changing neck support tubes), 1x neck support tube - hardness degree HARD (dark grey), 1x neck support tube - hardness degree SOFT (pink)

- A** V-shaped air chamber
- B** U-shaped air chamber
- C** U suspension
- D** Memory foam (= honeycomb structure sleeping surface)
- E** Pillowcase (with ZIP on reverse)
- F** HARD (dark grey) neck support tube
- G** SOFT (pink) neck support tube
- H** Cardboard tube (= for changing the neck support tubes)

IT

Contenuto della confezione: 1x Dreamolino Cuscino (Taglia S / Taglia M / Taglia L), 1 Federa (Taglia S / Taglia M / Taglia L - vengono forniti già foderati), 1x Rullo di cartone (utensile per la sostituzione dei rulli di supporto per il collo), 1x Rullo di supporto del collo - grado di durezza HARD (grigio scuro), 1x Rullo di supporto per il collo - grado di durezza SOFT (rosa)

- A** Camera d'aria a V
- B** Camera d'aria a U
- C** Molleggio a U
- D** Materiale espanso Memory (= superficie d'appoggio a nido d'ape)
- E** Federa per il cuscino (con zip sul lato posteriore)
- F** Rullo di supporto per il collo HARD (grigio scuro)
- G** Rullo di supporto per il collo SOFT (rosa)
- H** Rullo di cartone (per sostituire il rullo di supporto per il collo)

FR

Etendue de la livraison: 1x oreiller Dreamolino (taille S / taille M / taille L), 1x taie d'oreiller (taille S / taille M / taille L - recouvert à la livraison), 1x rouleau en carton (outil permettant de remplacer les rouleaux de soutien cervical), 1x rouleau de soutien cervical - degré de fermeté DUR (gris foncé), 1x rouleau de soutien cervical - degré de fermeté MOU (rose)

- A** chambre d'aération en V
- B** chambre d'aération en U
- C** suspension en U
- D** mousse à mémoire de forme (= structure de la zone de portance en nid d'abeille)
- E** taie d'oreiller (avec fermeture éclair au verso)
- F** rouleau de soutien cervical DUR (gris foncé)
- G** rouleau de soutien cervical MOU (rose)
- H** rouleau en carton (= pour remplacer les rouleaux de soutien cervical)

NL

Inhoud van het pakket: 1x Dreamolino kussen (maat S / maat M / maat L), 1x kussenovertrek (maat S / maat M / maat L - bij levering zit er een overtrek omheen), 1x kartonnen rol (hulpmiddel bij het vervisselen van de neksteunrollen), 1x neksteunrol - hardheidsgraad HARD (donkergrij), 1x neksteunrol - hardheidsgraad SOFT (roze)

- A** V-luchtkamer
- B** U-luchtkamer
- C** U-vinger
- D** Memoryschuim (traagschuim = open honingraatstructuur van het ligvlak)
- E** Kussenovertrek (met zip-sluiting/frits aan de achterkant)
- F** Neksteunrol HARD (donkergrij)
- G** Neksteunrol SOFT (roze)
- H** Kartonnen rol (= nodig bij verwisselen van de neksteunrollen)

HU

A csomag tartalma: 1x Dreamolino párna (S méret / M méret / L méret), 1x Párnahuzat (S méret / M méret / L méret - a párna szállítása huzattal történik), 1x Kartonhenger (Segédcső a nyaktámasztó hengerek kicseréléséhez), 1x Nyaktámasztó henger - keménységi fok KEMÉNY (sötétszürke), 1x Nyaktámasztó henger - keménységi fok PUHA (rőzsaszín)

- A** V alakú légkamra
- B** U alakú légkamra
- C** U alakú rugózás
- D** Memory műanyagszivacs (= a fekvési felület méhkaptárhoz hasonló szerkezetű)
- E** Párnahuzat (CIPZÁRRAL a hátoldalon)
- F** Nyaktámasztó henger KEMÉNY (sötétszürke)
- G** Nyaktámasztó henger PUHA (rőzsaszín)
- H** Kartonhenger (= cseréhez)

CZ

Obsah dodávky: 1x polštář Dreamolino (velikost S / velikost M / velikost L), 1x potah polštáře (velikost S / velikost M / velikost L - při dodání již v potahu), 1x lepenkový váleček (pomocný prostředek k výměně válečků pro oporu šíje), 1x váleček pro oporu šíje - stupeň tvrdosti HARD (tmavosědý), 1x váleček pro oporu šíje - stupeň tvrdosti SOFT (růžový)

- A** Vzduchová komora V
- B** Vzduchová komora U
- C** Pérování U
- D** Paměťová pěna (=struktura včelí plástve lehací plochy)
- E** Potah polštáře (se zipem na zadní straně)
- F** Váleček pro oporu šíje HARD (tmavosědý)
- G** Váleček pro oporu šíje SOFT (růžový)
- H** Lepenkový váleček (= k výměně válečků pro oporu šíje)

SK

Obsah dodávky: 1x Dreamolino Vankúš (veľkosť S / veľkosť M / veľkosť L) 1x potah na vankúš (veľkosť S / veľkosť M / veľkosť L - pri dodávke už oblečený), 1x kartónový valec (pomôcka na výmenu oporných valcov na šíju), 1x oporný valec na šíju - stupeň tvrdosti HARD (tmavosivá), 1x oporný valec na šíju - stupeň tvrdosti SOFT (ružová)

- A** V-dutina
- B** U-dutina
- C** U-pérovanie
- D** pamäťová pena (=štruktúra medového plástu ložnej plochy)
- E** potah na vankúš (so zipsom na rube)
- F** oporný valec na šíju HARD (tmavosivá)
- G** oporný valec na šíju SOFT (ružová)
- H** kartónový valec (= na výmenu oporných valcov na šíju)

RO

Set de livrare: 1x Dreamolino pernă (Măriea S / Măriea M / Măriea L), 1x husă de pernă (Măriea S / Măriea M / Măriea L - la livrare este deja introdusă în husă), 1x rolă de carton (mijloc auxiliar pentru înlocuirea rolilor de sprijinire a cefei), 1x rolă de sprijinire a cefei - gradul de duritate HARD (gri închis), 1x rolă de sprijinire a cefei - gradul de duritate SOFT (roz)

- A** cameră de aer în V
- B** cameră de aer în U
- C** suspensie în U
- D** spumă Memory (=structură fagure a suprafeței de culcare)
- E** husă pernă (cu fermoar pe partea dorsală)
- F** rolă de sprijinire a cefei HARD (gri închis)
- G** olă de sprijinire a cefei SOFT (roz)
- H** rolă de carton (= pentru înlocuirea rolilor de sprijinire a cefei)

PL

Zakres dostawy: 1 poduszka Dreamolino (rozmiar S / rozmiar M / rozmiar L), 1 poszewka (rozmiar S / rozmiar M / rozmiar L - powleczone podczas dostawy), 1 wałek tekturowy (element pomocniczy podczas wymiany wałków pod szyję), 1 wałek pod szyję - stopień twardości HARD (ciemnoszary), 1 wałek pod szyję - stopień twardości SOFT (różowy)

- A** Komora powietrza V
- B** Komora powietrza U
- C** Amortyzacja U
- D** Pianka termoelastyczna (=struktura plastra miodu na powierzchni leżenia)
- E** Poszewka (z suwakami na stronie tyłnej)
- F** Wałek pod szyję HARD (ciemnoszary)
- G** Wałek pod szyję SOFT (różowy)
- H** Wałek tekturowy (= do wymiany wałków pod szyję)

TR

Teslimat kapsamı: 1x Dreamolino Yastık (S boyutu / M boyutu / L boyutu), 1x yastık kılıfı (S boyutu / M boyutu / L boyutu - teslim edilirken kaplanmıştır), 1x karton rulo (boyun destek rullarının Değiştirilmesi için yardımcı nesne), 1x boyun destek rulosu sertlik derecesi HARD (koyu gri), 1x boyun destek rulosu Sertlik derecesi SOFT (pembe)

- A** V hava bôlmesi
- B** U hava bôlmesi
- C** U yayı
- D** Memory köpük maddesi (=Yatma yüzeyinin bal peteği yapısı)
- E** Yastık kılıfı (arka kısmı FER-MUARLI)
- F** Boyun destek rulosu HARD (koyu gri)
- G** Boyun destek rulosu SOFT (pembe)
- H** Karton rulo (= Boyun destek rulosunun deęiştirilmesi için dir)

ES

Volumen de suministro: 1 Dreamolino almohada (talla S / talla M / talla L), 1 funda de almohada (talla S / talla M / talla L - viene ya enfundada), 1 rollo de cartón (medio auxiliar para sustituir los rollos de soporte cervical), 1 rollo de soporte cervical - grado de dureza DURO (gris oscuro), 1 rollo de soporte cervical - grado de dureza BLANDO (rosa)

- A** Cámara de aire en V
- B** Cámara de aire en U
- C** Resorte en U
- D** Espuma con función memoria (= estructura de panel de abeja de la superficie de reposo)
- E** Funda de almohada (con CRE-MALLERA en la parte trasera)
- F** Rollo de soporte cervical DURO (gris oscuro)
- G** Rollo de soporte cervical BLANDO (rosa)
- H** Rollo de cartón (= para sustituirlo)

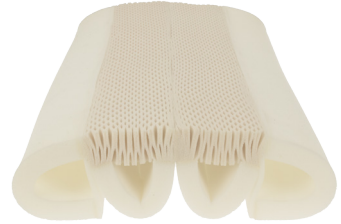
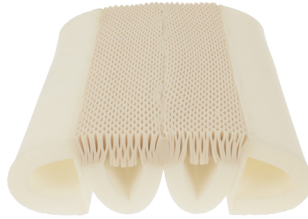


Erhältliche Größen | Available sizes | Taglie disponibili | Tailles disponibles | Verkrijgbare maten | Rendelhető méretek | Dodávane veľkosti | Dostupné veľkosti | Mărimi disponibile | Dostępne rozmiary | Temin edilebilen boyutlar | Tamaños disponibles:

Größe S (50x30x10,5cm)

Größe M (60x40x10,5cm)

Größe L (80x40x10,5cm)



Size S
Taglia S
Taille S
Maat S
S méret

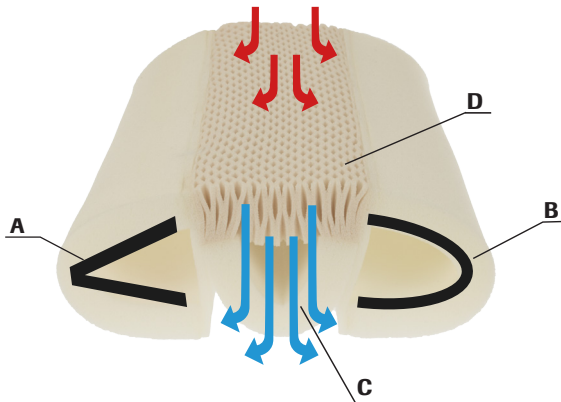
Velikost S
Veľkosť S
Mărimea S
Rozmiar S
S boyutu
Talla S

Size M
Taglia M
Taille M
Maat M
M méret

Velikost M
Veľkosť M
Mărimea M
Rozmiar M
M boyutu
Talla M

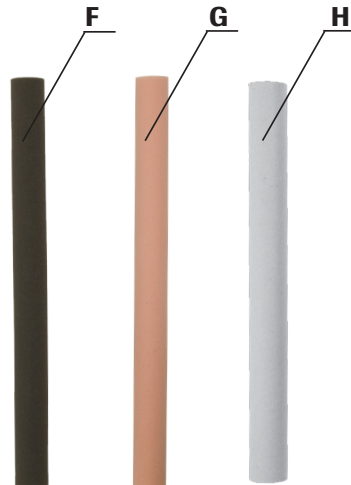
Size L
Taglia L
Taille L
Maat L
L méret

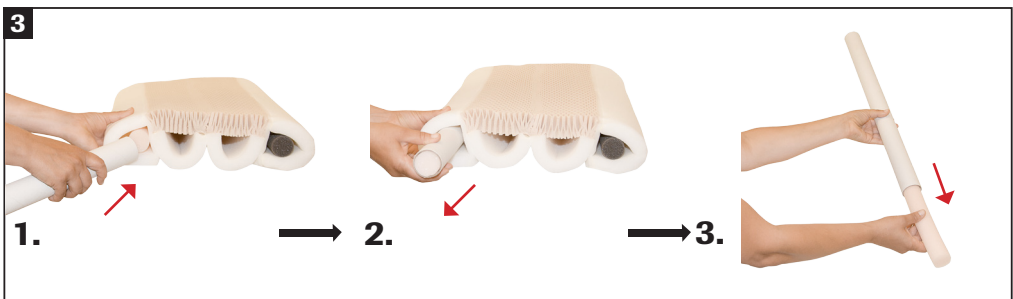
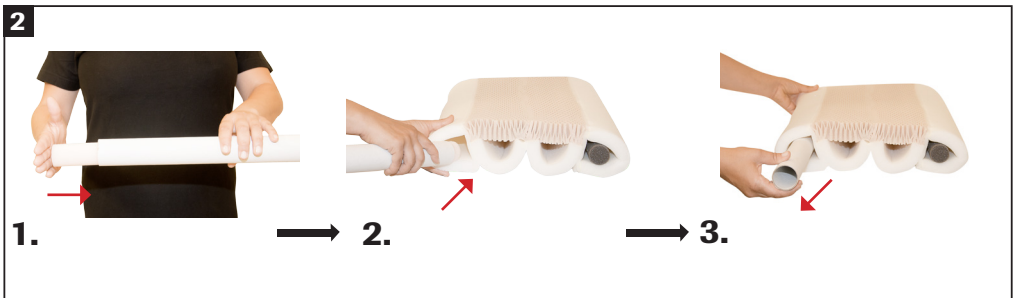
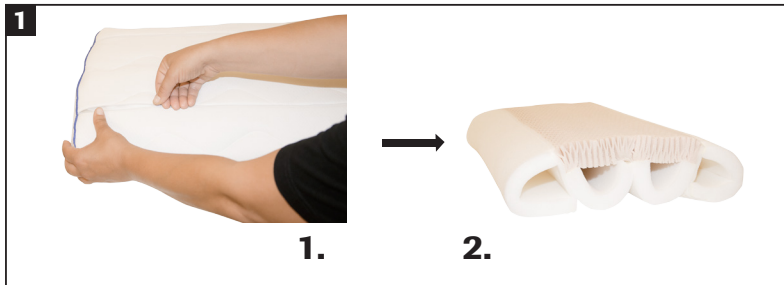
Velikost L
Veľkosť L
Mărimea L
Rozmiar L
L boyutu
Talla L



Beispielabbildung Kissen Größe S

Example image - pillow size S |
Immagine esemplificativa - Cuscino
taglia S | Exemple d'illustration -
Oreiller de taille S | Model afbeel-
ding - Kussen maat S | Minta-ábra
- S méretű párna | Obrázek jako
příklad - polštář velikosti S |
Zobrazenie ako príklad - vankúš
veľkosti S | Imagine exemplu -
Pernă mărimea S | Przykładowa
ilustracja poduszki w rozmiarze S |
Örnek şekil - S boyutlu yastık |
Ilustración de ejemplo - Almohada
talla S





Gebrauchsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des individualisierbaren Dreamolino Kissens - die neue Dimension für erholsamen Schlaf. Sie können Dreamolino individuell auf Ihre Bedürfnisse anpassen und dank der verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten wird der Kopf, der Nacken und die Wirbelsäule beim Schlafen immer optimal gestützt. Das Kissen ist ergonomisch durchdacht und wurde für einen tiefen, erholsamen Schlaf entwickelt, damit Sie frisch in den neuen Tag starten können. Die perfekt konstruierte offene U-Federung des Schaumstoffes sorgt für eine optimale Unterstützung der Schultern und des Nackens und fördert die Muskelentspannung. In Kombination mit einem einmaligen Memory Schaumstoff (= Honigwabenstruktur der Liegefläche) entsteht eine bestmögliche Luftzirkulation und eine gesunde Feuchtigkeitsregulierung. Die Elastizität des einzigartigen Memory Schaumstoffes garantiert eine langjährige Formbeständigkeit des Kissens, da es über eine intelligente Druckrückbildung verfügt.

HINWEIS:

Bei diesem Top-Produkt handelt es sich um ein individuell einstellbares Kissen.

Dies unterscheidet es von allen anderen Kissens. Wenn Sie bisher auf einem weichem Kissen geschlafen haben (z. B. Daunenkissen), geben Sie sich ein paar Tage Zeit, sich an Ihr Dreamolino zu gewöhnen. Es wird Ihr Schlafverhalten positiv verändern.

Vor dem Gebrauch des Kissens:

- Öffnen Sie den Zipf des Kissensüberzugs (**E**) und heben Sie das Kissen aus dem Kissenbezug heraus (**Abbildung 1**).

HINWEIS: Das Kissen immer vorsichtig aus dem Kissenbezug herausnehmen, denn es kann der flexible Teil des Kissens dabei beschädigt werden.

- Wählen Sie die von Ihnen gewünschte Einstellung des Kissens. Um die optimale Kombination zu finden drehen Sie das Kissen und probieren Sie ob Sie die V- oder die U-Luftkammer (**A+B**) bevorzugen und testen Sie die verschiedenen Härtegrade der Nackenstützrollen aus. Die Nackenstützrollen gibt es in den Härtegraden **HARD (F)** und **SOFT (G)**. Damit können Sie Ihr persönlich passendes Kissen zusammenstellen.

Empfehlungen zur Einstellung – siehe nachstehende Tabelle:

	V-Luftkammer	U-Luftkammer
SCHMALE Schulter + ZARTE Nackenmuskulatur	KEINE Nackenstützrolle	
SCHMALE Schulter + NORMALE Nackenmuskulatur	Nackenstützrolle SOFT (rosa)	
SCHMALE Schulter + STARKE Nackenmuskulatur	Nackenstützrolle HARD (dunkelgrau)	
BREITE Schultern + ZARTE Nackenmuskulatur		KEINE Nackenstützrolle
BREITE Schultern + NORMALE Nackenmuskulatur		Nackenstützrolle SOFT (rosa)
BREITE Schultern + STARKE Nackenmuskulatur		Nackenstützrolle HARD (dunkelgrau)

Welche Kissenseite ist die Richtige?

- V-Luftkammer = optimale Kissenseite bei schmalen Schultern
- U-Luftkammer = optimale Kissenseite bei breiten Schultern

Welche Nackenunterstützung ist die Richtige?

- Zarte Nackenmuskulatur = KEINE Nackenstützrolle in der gewählten Luftkammer platzieren
- Normale Nackenmuskulatur = Nackenstützrolle ROSA in der gewählten Luftkammer platzieren
- Starke Nackenmuskulatur = Nackenstützrolle HARD in der gewählten Luftkammer platzieren

Sollten sich Ihre Präferenzen über die Zeit ändern, dann können Sie einfach die Zusammenstellung des Kissens entsprechend ändern.

HINWEIS: Bewahren Sie die Kartonrolle und die Nackenstützrollen unbedingt auf, da Sie für jedes Entfernen bzw. Platzieren der Nackenstützrollen die Kartonrolle benötigen.

3. Individualisieren Sie Ihr Kissen:

Sie können das Kissen auf Ihre Bedürfnisse anpassen, indem Sie die Nackenstützrollen in den verschiedenen Härtegraden in der jeweiligen Luftkammer platzieren.

a) Platzieren der Nackenstützrolle in der Luftkammer - Abbildung 2

HINWEIS: Die Kartonrolle umhüllt bei der Lieferung bereits eine der Nackenstützrollen.

- Schieben Sie die gewünschte Nackenstützrolle in die Kartonrolle, sodass die Kartonrolle die Nackenstützrolle umhüllt.
- Nehmen Sie die Kartonrolle mit der Nackenstützrolle im Inneren und schieben Sie diese in die entsprechende Luftkammer im Kissen.
- Entfernen Sie vorsichtig die Kartonrolle aus der Luftkammer.** Ziehen Sie dabei die Kartonrolle so heraus, dass die innenliegende Nackenstützrolle im Kissen bleibt: halten Sie dazu die Nackenstützrolle auf der einen Seite mit den Fingern fest und ziehen Sie die Kartonrolle auf der anderen Seite vorsichtig heraus.

b) Entfernen der Nackenstützrolle aus der Luftkammer - Abbildung 3

- Schieben Sie die Kartonrolle vorsichtig über die zu entfernende Nackenstützrolle (die sich bereits in der Luftkammer des Kissens befindet), sodass die Kartonrolle die gewünschte Nackenstützrolle umhüllt.
- Danach ziehen Sie die Kartonrolle zusammen mit der Nackenstützrolle aus dem Kissen.
- Entfernen Sie die Nackenstützrolle aus der Kartonrolle.

HINWEIS: Bewahren Sie die Kartonrolle und die Nackenstützrollen unbedingt auf, da Sie für jedes Entfernen bzw. Platzieren der Nackenstützrollen die Kartonrolle benötigen.

- Überziehen Sie das Kissen mit dem Kissenbezug und zippen Sie dieses zu (**Abbildung 4**).

Kissenbezug

Material: 100 % Polyester



Der speziell entwickelte „COOLSENSE“ Kissenbezug, aus anti-allergischem Polyester, ist durch seine offene Zellstruktur äußerst atmungsaktiv und temperatuausgleichend. Er sorgt zusätzlich für ein angenehmes und erholsames Schlafenerlebnis.

Kissen

Material: 100% Polyurethan-Schaum



Sollten Sie weitere Fragen haben kontaktieren Sie unseren Kundendienst unter: 0800 376 36 06 (Kostenlose Service-hotline DE/AT/CH) bzw. +423 3881800 (ROW). Wir sind gerne für Sie da!

User Manual

Dear Customer!

Congratulations on purchasing your own customizable Dreamolino pillow - the new dimension for restful sleep. You can adapt Dreamolino to your own needs, and thanks to the various options, your head, neck and spine are always optimally supported while you sleep. This pillow is ergonomically designed, and has been developed to ensure a deep, restful sleep so you can start the new day fresh. The perfectly constructed U-shaped open foam suspension ensures optimal support of the shoulders and neck and encourages muscle relaxation. In combination with a unique memory foam (= honeycomb structure on the sleeping surface), this encourages optimal air circulation and healthy humidity regulation. The elasticity of the unique memory foam guarantees the pillow's long-lasting shape retention by making use of intelligent shape reconstruction through pressure.

NOTE:

This fantastic product is an individually adjustable pillow.

It is quite different from other pillows. If you have previously slept on a soft pillow (e.g. a down pillow), you will find that it can take a few days to adjust to your new Dreamolino pillow. You will experience positive changes to your sleeping habits.

Before using the pillow:

1. Open the pillowcase's zip (E) and remove the pillow from the pillowcase (illustration 1).

NOTE: Always remove the pillow gently from the pillowcase, as the flexible part of the pillow can become damaged.

2. Select your desired pillow options. To discover your optimal combination, turn the pillow over and try the V-shaped and U-shaped air chambers (A+B) to see which you prefer. Try the different neck support tubes. The neck support tubes are available in HARD (F) and SOFT (G). Thus you can create your own customized pillow.

Recommended settings - see table below:

	V-shaped air chamber	U-shaped air chamber
NARROW shoulders + TENDER neck muscles	NO neck support tube	
NARROW shoulders + NORMAL neck muscles	SOFT (pink) neck support tube	
NARROW shoulders + STRONG neck muscles	HARD (dark grey) neck support tube	
WIDE shoulders + TENDER neck muscles		NO neck support tube
WIDE shoulders + NORMAL neck muscles		SOFT (pink) neck support tube
WIDE shoulders + STRONG neck muscles		HARD (dark grey) neck support tube

Which side of the pillow is right for you?

- V-shaped air chamber = best side for narrow shoulders
- U-shaped air chamber = best side for wide shoulders

Which neck support tube is right for you?

- Tender neck muscles = NO neck support tube in the selected air chamber

- Normal neck muscles = soft PINK neck support tube in the selected air chamber
- Strong neck muscles = hard GREY neck support tube in the selected air chamber

If your preferences change over time, then you can simply change the composition of your pillow accordingly. **Note: Keep the cardboard tube and the neck support tubes, as you will need the cardboard tube every time you wish to change or remove the neck support tubes.**

3. Customize your pillow:

You can adjust the pillow to your needs by placing a neck support tube of varying hardness in the respective air chamber.

a) Placing the neck support tube in the air chamber - Figure 2

NOTE: The cardboard tube contains neck support tubes on delivery.

1. Slide the desired neck support tube into the cardboard tube, so that the cardboard tube covers the neck support tube.
2. Take the cardboard tube with the neck support tube inside it and slide it into the appropriate air chamber inside the pillow.
3. **Carefully remove the cardboard tube from the air chamber.** Pull the cardboard tube out carefully, so that the neck support tube inside it remains inside the pillow: in order to do this, hold on to one side of the neck support tube with your fingers and carefully pull the cardboard tube out the other side.

b) Removing the neck support tube from the air chamber - Figure 3

1. Slide the cardboard tube gently over the neck support tube you wish to remove (already inside the pillow's air chamber) so that the cardboard tube covers the desired neck support tube.
2. Then pull the cardboard tube out of the pillow together with the neck support tube.
3. Remove the neck support tube from the cardboard tube.

NOTE: Keep the cardboard tube and the neck support tubes, as you will need the cardboard tube every time you wish to change or remove the neck support tubes.

- c) Place the pillow in the pillowcase and zip it up (Figure 4).

Pillowcase

Material: 100% polyester



Thanks to its open cell structure, this specially developed "COOL SENSE" pillowcase made from anti-allergic polyester is highly breathable and temperature-regulating. It also ensures a comfortable and restful sleeping experience.

Pillow

Material: 100% polyurethane foam



If you have any further questions please contact our Customer Service department on 0800 376 36 06 (Free Service Hotline DE / AT/CH) or +423 3881800 (RoW). We are happy to help!

Istruzioni per l'uso

Gentili clienti, congratulazioni per l'acquisto del cuscino personalizzabile Dreamolino - la nuova dimensione del sonno riposante. Dreamolino è totalmente personalizzabile secondo le vostre esigenze e, grazie alle diverse possibilità di regolazione, sostiene la testa, il collo o la colonna vertebrale in maniera ottimale durante il sonno. Il cuscino ergonomico è stato concepito per garantirvi un sonno profondo e ristoratore e poter cominciare la giornata freschi e riposati. Il perfetto molleggio aperto a U del materiale espanso garantisce un supporto ottimale per le spalle e il collo e favorisce il rilassamento dei muscoli. Tutto questo, in combinazione con un memory foam unico nel suo genere (superficie d'appoggio a nido d'ape), assicura un'insuperabile circolazione dell'aria e una sana

regolazione dell'umidità. L'elasticità del memory foam garantisce il mantenimento della forma del cuscino poiché, grazie alla sua particolare struttura, il cuscino recupera la sua forma originaria dopo ogni utilizzo.

AVVISO:

Il presente prodotto è un cuscino regolabile individualmente. Questa caratteristica lo distingue da tutti gli altri cuscini: se finora avete dormito su un cuscino morbido (ad es. cuscino con imbottitura in piume), potrebbe volervi qualche giorno per adattarvi al vostro nuovo Dreamolino. Migliorerà notevolmente la qualità del vostro sonno.

Prima di usare il cuscino:

1. Aprire la zip della federa (**E**) ed estrarre il cuscino dalla stessa (**Illustrazione 1**).

AVVERTENZA: Estrarre sempre il cuscino dalla federa con cautela, in modo tale da non danneggiare la parte flessibile del cuscino.

2. Scegliere l'impostazione preferita del cuscino. Per trovare la combinazione ottimale, ruotare il cuscino, verificare se si preferisce la camera d'aria a V o a U (**A+B**) e testare i diversi gradi di durezza dei rulli di supporto per il collo, **HARD (F)** e **SOFT (G)**; in questo modo, potrete assemblare il cuscino più adatto a voi.

Consigli per la regolazione – consultare la tabella sottostante:

	Camera d'aria a V	Camera d'aria a U
Spalle STRETTE + muscolatura del collo FRAGILE	NESSUN rullo di supporto per il collo	
Spalle STRETTE + muscolatura del collo NORMALE	Rullo di supporto per il collo SOFT (rosa)	
Spalle STRETTE + muscolatura del collo FORTE	Rullo di supporto per il collo HARD (grigio scuro)	
Spalle LARGHE + muscolatura del collo FRAGILE		NESSUN rullo di supporto per il collo
Spalle LARGHE + Muscolatura del collo NORMALE		Rullo di supporto per il collo SOFT (rosa)
Spalle LARGHE + muscolatura del collo FORTE		Rullo di supporto per il collo HARD (grigio scuro)

Quale lato del cuscino è più adatto a me?

- Camera d'aria a V = lato del cuscino ottimale in caso di spalle strette
- Camera d'aria a U = lato del cuscino ottimale in caso di spalle larghe

Quale supporto per il collo è più adatto a me?

- Muscolatura del collo debole = **NON** collocare NESSUN rullo di supporto per il collo nella camera d'aria prescelta
- Muscolatura del collo normale = collocare il rullo di supporto per il collo **ROSA** nella camera d'aria prescelta
- Muscolatura del collo forte = collocare il rullo **HARD** nella camera d'aria prescelta

Qualora desideriate optare per una configurazione diversa del cuscino nel tempo, vi basterà semplicemente cambiare la sua composizione.

Avvertenza: è necessario utilizzare il rullo di cartone ogni volta che si rimuove o si colloca un rullo di supporto per il collo. Conservarlo con cura.

3. Personalizzare il cuscino:

Potrete adattare il cuscino alle vostre esigenze semplicemente inserendo i rulli di supporto per il collo di diversi gradi di durezza all'interno delle rispettive camere d'aria.

a) Collocare il rullo di supporto per il collo nella camera d'aria (**Illustrazione 2**).

AVVISO: Il rullo di cartone contiene già uno dei rulli di supporto per il collo.

1. Spingere il rullo di supporto per il collo nel rullo di cartone, in modo tale che il rullo di cartone lo contenga completamente.
2. Inserire il rullo di cartone contenente il rullo di supporto per il collo nella camera d'aria corrispondente del cuscino.
3. **Rimuovere con cautela il rullo di cartone dalla camera d'aria.** Tirare via il rullo di cartone in modo tale che il rullo di supporto per il collo resti all'interno del cuscino; tenere fermo il rullo di supporto per il collo con le dita su un lato e tirare via con cautela il rullo di cartone dal lato opposto.

b) Rimuovere il rullo di supporto per il collo dalla camera d'aria (**Illustrazione 3**).

1. Far scorrere con cautela il rullo di cartone sul rullo di supporto per il collo da rimuovere (che si trova già nella camera d'aria del cuscino), in modo tale che il rullo di cartone lo contenga.
2. Quindi, estrarre il rullo di supporto per il collo al cuscino insieme al rullo di cartone.
3. Rimuovere il rullo di supporto per il collo dal rullo di cartone.

AVVISO: è necessario utilizzare il rullo di cartone ogni volta che si rimuove o si colloca un rullo di supporto per il collo. Conservarlo con cura.

c) Foderare il cuscino con la federa e chiudere la zip (**Illustrazione 4**).

Federa

Materiale: 100% poliestere



Grazie alla sua struttura cellulare aperta, la speciale federa "COOLSENSE" in poliestere anallergico è straordinariamente traspirante e garantisce un grande effetto termoregolatore, per un sonno piacevole e riposante.

Cuscino

Materiale: 100% schiuma di poliuretano



In caso di domande, vi preghiamo di contattare il nostro Servizio Clienti al numero 0800 376 36 06 (hotline gratuita DE/AT/CH) o al +423 3881800 (RDM). Saremo lieti di aiutarvi!

FR

Mode d'emploi

Chère cliente, cher client !

Nous vous félicitons pour l'achat de cet oreiller Dreamolino personnalisable - la nouvelle dimension en matière de sommeil réparateur.

Vous pouvez adapter Dreamolino à vos propres besoins et grâce aux différentes possibilités de configuration, la tête, la nuque et la colonne vertébrale seront toujours soutenues de manière optimale. L'oreiller bénéficie d'une conception ergonomique et a été développé pour favoriser un sommeil profond et réparateur afin que vous puissiez commencer la journée frais et dispos. Parfaitement étudiée, la zone de suspension en U ouverte de la mousse assure un soutien optimal au niveau des épaules et de la nuque et favorise la détente musculaire. Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Combinée avec une mousse à mémoire de forme unique (structure en nid d'abeille de la zone de portance), cette suspension assure une circulation de l'air optimale et une régulation saine de l'humidité. L'élasticité de cette mousse à mémoire de forme exceptionnelle garantit une résistance à la déformation durable de l'oreiller, vu qu'il est doté d'une fonction intelligente restaurant sa forme initiale.

Il changera positivement votre habitude de sommeil.

Avant d'utiliser l'oreiller :

- Ouvrez la fermeture-éclair de la taie d'oreiller (E) et sortez l'oreiller de la taie vers le haut (Figure 1).

CONSIGNE : Extraire toujours l'oreiller avec précaution de la taie, car la partie flexible de l'oreiller pourrait être endommagée.

- Choisissez la configuration de votre oreiller qui vous convient. Pour trouver la combinaison optimale, retournez l'oreiller et testez-le pour savoir si vous préférez la chambre d'aération en V ou en U (A+B) et essayez les différents degrés de fermeté des rouleaux de soutien cervical. Les rouleaux de soutien cervical se différencient par leur degré de fermeté DUR pour le (F) et MOU pour le (G). Vous pouvez ainsi composer l'oreiller qui vous convient le mieux.

Recommandations pour la configuration – voir le tableau ci-après :

	Chambre d'aération en V	Chambre d'aération en U
Épaules MENEUES + musculature cervicale FRAGILE	PAS de rouleau de soutien cervical	
Épaules MENEUES + musculature cervicale NORMALE	rouleau de soutien cervical MOU (rose)	
Épaules MENEUES + musculature cervicale TONIQUE	rouleau de soutien cervical DUR (gris foncé)	
Épaules LARGES + musculature cervicale FRAGILE		PAS de rouleau de soutien cervical
Épaules LARGES + musculature cervicale NORMALE		rouleau de soutien cervical MOU (rose)
Épaules LARGES + musculature cervicale TONIQUE		rouleau de soutien cervical DUR (gris foncé)

- Lequel côté de l'oreiller est le bon ?
- Chambre à air V = Côté optimal pour épaules étroites
 - Chambre à air U = Côté optimal pour épaules larges

- Quel traversin est le bon ?
- Musculature sensible de la nuque = NE PAS placer de traversin dans la chambre à air sélectionnée
 - Musculature normale de la nuque = Placer le traversin ROSA dans la chambre à air sélectionnée
 - Musculature tonique de la nuque = Placer le traversin HARD dans la chambre à air sélectionnée

Si vos préférences venaient à changer avec le temps, vous pouvez modifier facilement la configuration de votre oreiller. **Note : eillez à conserver le rouleau en carton ainsi que les rouleaux de soutien cervical car vous en aurez besoin pour retirer ou installer les rouleaux de soutien cervical.**

- Personnalisez votre oreiller : Vous pouvez adapter votre oreiller en fonction de vos besoins, en installant les rouleaux de soutien cervical et leurs différents degrés de fermeté dans les chambres d'aération adéquates.

a) Insérer le rouleau de soutien cervical dans la chambre d'aération - Figure 2

NOTE : le rouleau en carton entoure déjà un des traversins à la livraison

- Insérez le rouleau de soutien cervical souhaité à l'intérieur du rouleau en carton afin que le rouleau en carton enveloppe le rouleau de soutien cervical en question.
- Positionnez le rouleau en carton avec le rouleau de soutien cervical à l'intérieur de l'oreiller en l'insérant dans la chambre d'aération correspondante.
- Retirez avec précaution le rouleau en carton de la chambre d'aération.** Retirez-le en faisant en sorte que le rouleau de soutien cervical positionné à l'intérieur reste dans l'oreiller : pour ce faire, tenez le rouleau de soutien cervical fermement avec vos doigts à une extrémité et sortez le rouleau en carton avec précaution de l'autre côté.

b) Retirer le rouleau de soutien cervical de la chambre d'aération - Figure 3

- Insérez avec précaution le rouleau en carton sur le rouleau de soutien cervical que vous souhaitez retirer (et qui se trouve déjà dans la chambre d'aération de l'oreiller), afin que le rouleau en carton enveloppe le rouleau de soutien cervical en question.
- Ensuite, retirez le rouleau en carton avec le rouleau de soutien cervical en dehors de l'oreiller.
- Retirez le rouleau de soutien cervical du rouleau en carton.

NOTE : Veillez à conserver le rouleau en carton ainsi que les rouleaux de soutien cervical car vous en aurez besoin pour retirer ou installer les rouleaux de soutien cervical

c) Recouvrez l'oreiller avec la taie et fermez la fermeture éclair (Figure 4).

Taie d'oreiller
Composition : 100 % polyester



La taie „COOLSENSE“ spécialement conçue en polyester anti-allergique est dotée d'une structure à alvéoles ouvertes aux propriétés respirantes et thermorégulatrices exceptionnelles. Elle contribue en outre à vous offrir un sommeil agréable et reposant.

Oreiller
Composition : 100% mousse de polyuréthane



Pour toute question, n'hésitez pas à contacter notre service client au : 0800 376 36 06 (Service hotline gratuit DE/AT/CH) ou le +423 3881800 (autres pays). Nous sommes à votre service !

NL

Gebruiksaanwijzing

Beste klant,
Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw individueel aan uw voorkeuren aan te passen Dreamolino hoofdkussens – de nieuwe dimensie voor verkwikkend slapen. U kunt Dreamolino aan uw eigen individuele behoeften en wensen aanpassen. Dankzij de verschillende mogelijkheden worden hoofd, nek en wervelkolom tijdens de slaap steeds optimaal ondersteund. Het kussen is ergonomisch doordacht en het is ontwikkeld voor een diepe, verkwikkende slaap – zodat u fris aan een nieuwe dag kunt beginnen. Het slimme ontwerp van de open U-geving van het schuim zorgt voor optimale ondersteuning van schouders en nek en bevordert een weldadige ontspanning van de spieren. In combinatie met het unieke memoryfoam (traagschuim = de honingraatstructuur van het ligvlak) wordt de luchtcirculatie geoptimaliseerd, waardoor een gezonde vochtighedsregulering bereikt wordt. De elasticiteit van het unieke memoryfoam garandeert jarenlange vormbestendigheid. Het materiaal voegt zich naar het lichaam en keert weer terug in zijn uitgangspositie.



LET OP:

Bij dit top-product gaat het om een individueel instelbaar kussen.

Deze onderscheidt zich ten opzichte van alle andere kussens. Wanneer u tot nu toe open zacht kussen sliep (bv. een donzen kussen), dan kan het enige dagen duren voordat u aan uw nieuwe Dreamolino kussen gewend bent. Maar het zal uw slaapgedrag positief veranderen.

Voor u het kussen gaat gebruiken:

1. Open de ritssluiting van het kussenovertrek (E) en haal het kussen uit de overtrek (Afbeelding 1).

AANWIJZING: Haal het kussen voorzichtig uit het overtrek. Pas daarbij op dat u het flexibele deel niet beschadigt

2. U kunt nu zelf kiezen hoe u het kussen hebben wil. Om de voor u optimale combinatie te ontdekken, probeert u uit of de V- of de U-luchtkamer (A+B) voor u het beste werkt en welke hardheid van de neksteunrollen het prettigst is. De neksteunrollen zijn er in twee hardheidsgraden: hardheidsklasse HARD (F) en SOFT (G). Daarmee kunt u uw persoonlijke kussen samenstellen, precies zoals het goed is voor u.

Adviezen voor het instellen – zie onderstaande tabel:

	V-luchtkamer	U-luchtkamer
SMALLE schouders + TERE nekspieren	GEEN neksteunrol	
SMALLE schouders + NORMALE nekspieren	Neksteunrol SOFT (roze)	
SMALLE schouders + flink ontwikkelde, sterke nekspieren	Neksteunrol HARD (donkergrijs)	
BREDE schouders + TERE nekspieren		GEEN neksteunrol
BREDE schouders + NORMALE nekspieren		Neksteunrol SOFT (roze)
BREDE schouders + flink ontwikkelde, sterke nekspieren		Neksteunrol HARD (donkergrijs)

Welke kant van het kussen is de goede?

- V-luchtkamer = optimale kant van het kussen bij smalle schouders
- U-luchtkamer = optimale kant van het kussen bij brede schouders

Welke nekondersteuning is de juiste?

- Tere, weinig ontwikkelde nekspieren = GEEN neksteunrol in de gekozen luchtkamer plaatsen
- Normale nekspieren = neksteunrol SOFT (ROZE) in de gekozen luchtkamer plaatsen
- Sterke, flink ontwikkelde nekspieren = neksteunrol HARD (GRIJS) in de gekozen luchtkamer plaatsen

Als uw voorkeur in de loop der tijd wijzigt, dan kunt u uw kussen gewoon weer veranderen. **TIP: Bewaar altijd de neksteunrollen en de kartonnen rol (ook als u ze niet direct nodig heeft). De kartonnen rol heeft u altijd nodig, als u een neksteunrol wilt plaatsen of verwijderen.**

3. Individualiseer uw kussen: U kunt het kussen aanpassen aan uw wensen en behoeften, door neksteunrollen van verschillende hardheidsklassen in de luchtkamers te plaatsen.

a) Plaatsen van de neksteunrol in de gewenste luchtkamer – afbeelding 2

AANWIJZING: Bij levering omhult de kartonnen rol al één van de neksteunrollen.

1. Schuif de gewenste neksteunrol in de kartonnen rol, zodat de kartonnen rol om de neksteunrol heen zit.
2. Pak de kartonnen rol, waar de neksteunrol nu in zit, en schuif deze in de gewenste luchtkamer van het kussen.
3. **Verwijder nu voorzichtig de kartonnen rol uit de luchtkamer.** De kartonnen rol moet weggehaald worden en de neksteunrol die erin zit, moet in het kussen blijven. Zo gaat het goed: houd de neksteunrol aan de ene kant met de vingers vast en trek aan de andere kant de kartonnen rol voorzichtig uit het kussen.

b) Verwijderen van de neksteunrol uit de luchtkamer – afbeelding 3

1. Schuif de kartonnen rol voorzichtig over de neksteunrol die u wilt verwijderen (dus een neksteunrol die zich in een van de luchtkamers bevindt), totdat de kartonnen rol goed om de neksteunrol zit.
2. Daarna trekt u de kartonnen rol samen met de neksteunrol uit het kussen.
3. Haal de neksteunrol uit de kartonnen rol.

AANWIJZING: Bewaar de neksteunrollen. Bewaar in ieder geval altijd de kartonnen rol, want die heeft u nodig als u een neksteunrol wilt plaatsen of verwijderen.

- c) Doe het kussenovertrek om het kussen heen en maak het dicht met de zip-sluiting (Afbeelding 4).

Kussenovertrek

Materiaal: 100 % polyester



Het speciaal ontwikkelde „COOLSENSE“ kussenovertrek van antiallergisch polyester heeft een open celstructuur. Daardoor heeft het materiaal uitstekende ademende en temperatuurregulerende eigenschappen. Dat zorgt voor aangenaam en verkwikkend slapen.

Kussen

Materiaal: 100% polyurethaanschuim



Als u nog vragen heeft, neem dan gerust contact op met onze klantenservice op: 0800 376 36 06 (gratis servicehotline DE/AT/CH) of +423 3881800 (ROW). Wij helpen u graag!

HU

Használati utasítás

Tisztelt Vásárló!

Gratulálunk Önnek, hogy megvásárolta az egyéni igényeknek megfelelően átalakítható Dreamolino párnát - amivel a pihentető alvás új dimenzióját ismerheti meg. A Dreamolino párnát az egyéni igényeihez tudja igazítani és a különböző beállítási módzatoknak köszönhetően alvás közben a feje, nyaka és a izmok ellazítását. Az egyedülálló Memory műanyagszivaccsal (=a fekvési felület méhkaptárhoz hasonló szerkezetű) együtt a lehető legjobb levegőáramlás és egy egészséges nedvesség szabályozás jön létre. Az egyedülálló Memory műanyagszivacs rugalmassága hosszú időre garantálja a párna formátartását, mivel rendelkezik egy intelligens nyomáskiegyenlítő tulajdonsággal.

MEGJEGYZÉS:

Ezen különleges termék esetében egy egyénileg beállítható párnáról van szó.

Ez különbözteti meg minden más párnától. Ha Ön eddig egy puha



párnán aludt (pl. egy tollpárnán), akkor Önnek a hozzászokás az új Dremolino párnájához egy-két napot igénybe vehet, de hamar tapasztalni fogja, hogy kellemesebb lesz az alvása.

A párna első használata előtt:

1. Nyissa ki a párnahuzat cipzárját **(E)** és vegye ki a párnát a huzatból **(1. ábra)**.

FIGYELMEZTETÉS: A párnát mindig óvatosan vegye ki a párnahuzatból, mert ellenkező esetben a párna állítható részei megsérülhetnek.

2. Válassza ki a párna Önnek legjobban megfelelő beállítását. Az optimális összetétel kiválasztásához fordítsa meg a párnát és próbálja ki, hogy Önnek a V vagy az U alakú légkamra **(A+B)** felel-e meg jobban és próbálja ki a nyaktámasztó hengerek különböző keménységi fokozatait. Kétféle nyaktámasztó henger van **KEMÉNY (F)** és **PUHA (G)** keménységi fokozatú. Így össze tudja állítani az Önnek legjobban megfelelő párnát.

Javaslatok a beállításhoz - lásd az alábbi táblázatot:

	V alakú légkamra	U alakú légkamra
KESKENY váll + ÉRZÉKENY nyakizomzat	NEM SZÜKSÉGES nyaktámasztó henger	
KESKENY váll + ÁTLAGOS nyakizomzat	nyaktámasztó henger PUHA (rőzsaszín)	
KESKENY váll + ERŐS nyakizomzat	nyaktámasztó henger KEMÉNY (sötét-szürke)	
SZÉLES váll + ÉRZÉKENY nyakizomzat		NEM SZÜKSÉGES nyaktámasztó henger
SZÉLES váll + ÁTLAGOS nyakizomzat		nyaktámasztó henger PUHA (rőzsaszín)
SZÉLES váll + ERŐS nyakizomzat		Nyaktámasztó henger KEMÉNY (sötétszürke)

A párna melyik oldala a megfelelő?

- V alakú légkamra = optimális párna-oldal keskeny vállú személyeknek
- U alakú légkamra = optimális párna-oldal széles vállú személyeknek

Melyik nyaktámasztás a megfelelő?

- Érzékeny nyakizomzat = NEM SZÜKSÉGES nyaktámasztó henger
- Átlagos nyakizomzat = helyezzen puha (RŐZSASZÍNÚ) nyaktámasztó hengert a kiválasztott légkamrába
- Erős nyakizomzat = helyezzen kemény (SÖTÉTSZÜRKE) nyaktámasztó hengert a kiválasztott légkamrába

Ha időnként megváltozik az igénye, akkor egyszerűen megváltoztathatja a párna összetételét. **Megjegyzés: Feltétlenül őrizze meg a kartonhengert és a nyaktámasztó hengereket, mert a nyaktámasztó hengerek eltávolításához és behelyezéséhez minden alkalommal szüksége van a kartonhengerre.**

3. A párna egyéni beállítása:

A párnát az egyéni igényeihez tudja igazítani, úgy, hogy különböző keménységi fokozatú nyaktámasztó hengereket helyez el a légkamrákban.

a) Nyaktámasztó henger behelyezése a légkamrába - lásd 2. ábra

MEGJEGYZÉS: A kartonhenger már a szállításkor a nyaktámasztó hengerek egyikén rajta van.

1. Tolja be a kiválasztott nyaktámasztó hengert a kartonhengerbe, úgy, hogy a kartonhenger teljesen vegye körül a nyaktámasztó hengert.
2. Tolja be a kartonhengert, melynek belsejében már benne van a nyaktámasztó henger, a párna megfelelő légkamrájába.
3. **Távolítsa el óvatosan a kartonhengert a nyaktámasztó hengerrel.** Úgy húzza ki a kartonhengert, hogy a belsejében található nyaktámasztó henger a párnában maradjon; ehhez fogja meg erősen a nyaktámasztó hengert az egyik oldalon és a másik oldalon húzza ki óvatosan a kartonhengert.

b) Nyaktámasztó henger eltávolítása a légkamrából - lásd 3. ábra

1. Tolja fel óvatosan a kartonhengert az eltávolítani kívánt nyaktámasztó hengerre, (ami már a párna légkamrájában van), úgy, hogy a kartonhenger teljesen vegye körül a nyaktámasztó hengert.
2. Ezt követően húzza ki a párnából a kartonhengert a nyaktámasztó hengerrel együtt.
3. Távolítsa el a nyaktámasztó hengert a kartonhengerből.

MEGJEGYZÉS: Feltétlenül őrizze meg a kartonhengert és a nyaktámasztó hengereket, mert a nyaktámasztó hengerek eltávolításához és behelyezéséhez minden alkalommal szüksége van a kartonhengerre.

- c) Húzza fel a párnára a párnahuzatot és húzza be a cipzár **(lásd 4. ábra)**.

Párnahuzat

Anyaga: 100% poliészter



A speciális „COOLSENSE” párnahuzat anti-allergén poliészterből készült és a nyitott cellás szerkezetének köszönhetően, különösen jól szellőzik és igen jó hőmérséklet kiegyenlítő tulajdonsággal rendelkezik. Ezen kívül gondoskodik a kellemes és pihentető alvásról.

Párná

Anyaga: 100% poliuretán hab



Ha bármilyen további kérdése van, kérjük lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal itt: 0800 376 36 06 (Ingyenes szervizvonal DE/AT/CH) ill. +423 3881800 (többi ország). Örömmel állunk rendelkezésére!

CZ

Návod k použití

Vážené zákaznice, vážený zákazník!

Srdečně Vám blahopřejeme ke koupi individuálně přizpůsobitelného polštáře na spaní - nově dimenze spánku, při němž si skutečně odpočnete. Můžete Dremolino individuálně přizpůsobit podle svých potřeb a díky různým možnostem nastavení má hlava, šíje a páteř při spaní optimální oporu. Polštář je ergonomicky promyšlený a byl vyvinut pro hluboký spánek, při němž si skutečně odpočnete, abyste mohli svěží vykročit do nového dne. Perfektně konstruované otevřené pérování U pěnové hmoty zajišťuje optimální oporu ramen a šíje a podporuje uvolnění svalů. V kombinaci s jednorázově paměťovou pěnou (=struktura včelí plástve lehačí plochy) dochází k optimální cirkulaci vzduchu a ke zdravé regulaci vlhkosti. Elasticita jedinečné paměťové pěny zajišťuje dlouholetou tvarovou stálost polštáře, protože disponuje inteligentním generováním zpětného tlaku.

UPOZORNĚNÍ:

Tento špičkový výrobek je individuálně nastavitelný polštář. Tím se liší od všech ostatních polštářů. Pokud jste doposud spali na měkkém polštáři (např. Pérovém polštáři, budete si na nový polštář Dremolino zvykat několik dní. Vaše spánkové zvyky se změní k lepšímu.

Před použitím polštáře:

1. Otevřete zip na potahu polštáře **(E)** a vyjměte polštář z potahu **(obrázek 1)**.



UPOZORNĚNÍ: Polštář vždy vyjměte z potahu opatrně, aby se ohebná část polštáře přitom nepoškodila.

2. Zvolte požadované nastavení polštáře. Pro nalezení optimální kombinace polštář otočte a vyzkoušejte, zda dáváte přednost vzduchové komoře V nebo U (**A + B**) a vyzkoušejte různé stupně tvrdosti válečků pro oporu šíje. Válečky pro oporu šíje jsou ve stupních tvrdosti **HARD (F)** a **SOFT (G)**. Tak můžete sestavit polštář, který vám bude vyhovovat.

Doporučení k nastavení - viz tabulka níže:

	Vzduchová komora V	Vzduchová komora U
ÚZKÁ ramena + SLABÉ šijové svalstvo	ŽÁDNÝ váleček pro oporu šíje	
ÚZKÁ ramena + NORMÁLNÍ	šijové svalstvo váleček pro oporu šíje SOFT (růžový)	
ÚZKÁ ramena + SILNÉ šijové svalstvo	váleček pro oporu šíje HARD (tma-vošedý)	
ŠIROKÁ ramena + SLABÉ šijové svalstvo		ŽÁDNÝ váleček pro oporu šíje
ŠIROKÁ ramena + NORMÁLNÍ šijové svalstvo		váleček pro oporu šíje SOFT (růžový)
ŠIROKÁ ramena + SILNÉ šijové svalstvo		váleček pro oporu šíje HARD (tma-vošedý)

Která strana polštáře je ta správná?

- Vzduchová komora V = optimální strana polštáře při úzkých ramenou
- Vzduchová komora U = optimální strana polštáře při širokých ramenou

Která opora šíje je ta správná?

- Slabé šijové svalstvo = neumístěte do zvolené vzduchové komory ŽÁDNÝ váleček pro oporu šíje
- Normální šijové svalstvo = umístěte do zvolené vzduchové komory váleček pro oporu šíje ROSA
- Silné šijové svalstvo = umístěte do zvolené vzduchové komory váleček pro oporu šíje HARD

Pokud se Vaše preference v průběhu času změní, můžete snadno složení polštáře změnit. **Upozornění: Je nutno si uschovat lepenkový váleček, protože je potřebný k odstraňování a nasazování válečků pro oporu šíje.**

3. Přizpůsobte si individuálně svůj polštář: Můžete si polštář individuálně přizpůsobit podle svým potřeb tak, že umístíte válečky pro oporu šíje v různých stupních tvrdosti do příslušných vzduchových komor.

a) Umístění válečku pro oporu šíje do vzduchové komory - obrázek 2

UPOZORNĚNÍ: Při dodávce je podpurný krční váleček již nasazen v lepenkové roli.

1. Zasuňte požadovaný váleček pro oporu šíje do lepenkového válečku tak, aby byl váleček pro oporu šíje uvnitř lepenkového válečku.
2. Vezměte lepenkový váleček s válečkem pro oporu šíje uvnitř a zasuňte jej do příslušné vzduchové komory v polštáři.
3. **Odstraňte ze vzduchové komory opatrně lepenkový váleček.** Přitom vytáhněte lepenkový váleček ven tak, aby váleček pro

oporu šíje, který je uvnitř, zůstal v polštáři: přidržte přitom váleček pro oporu šíje na jedné straně pevně prsty a na druhé straně lepenkový váleček opatrně vytáhněte ven.

b) Odstranění válečku pro oporu šíje ze vzduchové komory - obrázek 3

1. Nasuňte lepenkový váleček opatrně na váleček pro oporu šíje, který chcete odstranit (který již je ve vzduchové komoře polštáře), aby byl lepenkový váleček nasazen na válečku pro oporu šíje, který chcete vyměnit.
2. Pak vytáhněte lepenkový váleček společně s válečkem pro oporu šíje z polštáře.
3. Odstraňte váleček pro oporu šíje z lepenkového válečku.

UPOZORNĚNÍ: Je nutno si uschovat lepenkový váleček a válečky pro oporu šíje, protože lepenkový váleček je potřebný k odstraňování a nasazování válečků pro oporu šíje.

c) Navlečte na polštář potah a zavřete zip (Obrázek 4).

Potah polštáře

Materiál: 100 % Polyester



Speciálně vyvinutý potah polštáře COOLSENSE z antialergického polyesteru je díky své struktuře otevřených buněk mimořádně prodyšný a mimořádně vyrovnává teplotu. Dále zajišťuje příjemný zážitek ze spánku, po němž se budete cítit skutečně dobře.

Polštář

Materiál: 100 % polyuretanová pěna



V případě dalších otázek neváhajte kontaktovat našu zákaznickou službu na telefonním čísle: 0800 376 36 06 (bezplatná hotline DE/AT/CH) resp. +423 3881800 (ROW). Sme Vám k dispozícii!

SK

Návod na použitie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe individualizovaného vankúša Dreamolino - nová dimenzia pre spánok prinášajúci zotavenie. Dreamolino môžete individuálne prispôbiť Vaším potrebám a vďaka rôznym možnostiam nastavenia budú hlava, šija a chrčtica pri spánku vždy optimálne podporované. Vankúš je ergonomicky premyslený a bol vyvinutý pre hlboký spánok, ktorý Vám priniesie zotavenie a tým môžete svieži vyštartovať do nového dňa. Perfektné konštruované otvorené U-pérovanie penového materiálu sa postará o optimálnu podporu pliec a šije a prináša uvoľnenie svalstva. V kombinácii s jednorazovou pamäťovou penou (= štruktúra medového plástu ložnej plochy) vzniká najlepšia možná cirkulácia vzduchu a zdravá regulácia vlhkosti. Elasticita jedinečnej pamäťovej peny zaručuje dlhoročnú stabilitu tvaru vankúša, pretože disponuje inteligentným vytváraním tlaku.

UPOZORNENIE :

Pri tomto top-produkte sa jedná o individuálne nastaviteľný vankúš.

Toto ho odlišuje od všetkých ostatných vankúšov. Ak ste doteraz spávali na mäkkom vankúši (napr. páperovom), môže privykánie na Dreamolino pár dní trvať. Pozitívne to ovplyvní Váš spánok.

Pred použitím vankúša:

1. Otvorte zips na potahu vankúša (**E**) a vankúš z potahu vytiahnite (**Obr. 1**)

UPOZORNENIE: Vankúš vždy vyberte z potahu opatrne, pretože pružná časť vankúša by sa pri tom mohla poškodiť.

2. Zvoľte Vami želané nastavenie vankúša. Pre nájdenie optimálnej kombinácie otočte vankúš a vyskúšajte, či preferujete V- alebo U-dutinu (**A+B**) a otestujte rôzne stupne tvrdosti podpurných valcov na šiju. Podporné valce na šiju sú v



stupňoch tvrdosti **HARD (F)** a **SOFT (G)**. Tak si môžete sami zostaviť vankúš vyhovujúci Vaším osobným požiadavkám.

Odporúčania na nastavenie – viď nasledujúcu tabuľku:

	V-dutina	U-dutina
ÚTLE ramená + JEMNÉ svalstvo šije	ŽIADNY oporný valec na šiju	
ÚTLE ramená + NORMÁLNE svalstvo šije	oporný valec na šiju SOFT (ružová)	
ÚTLE ramená + SILNÉ svalstvo šije	oporný valec na šiju HARD (tmavosivá)	
ŠIROKÉ ramená + JEMNÉ svalstvo šije		ŽIADNY oporný valec na šiju
ŠIROKÉ ramená + NORMÁLNE svalstvo šije		oporný valec na šiju SOFT (ružová)
ŠIROKÉ ramená + SILNÉ svalstvo šije		oporný valec na šiju HARD (tmavosivá)

Ktorá strana vankúša je tá správna?

- V-dutina = optimálna strana vankúša pri útlých ramenách
- U-dutina = optimálna strana vankúša pri širokých ramenách

Ktorá opora šije je tá správna?

- Jemné svalstvo šije = neumiestňujte ŽIADNY oporný valec do zvolenej dutiny.
- Normálne svalstvo šije = umiestnite oporný valec ROSA do zvolenej dutiny
- Silné svalstvo šije = umiestnite oporný valec HARD do zvolenej dutiny

Ak sa časom na Vašich preferenciách niečo zmení, môžete potom zodpovedajúco zmeniť zostavenie vankúša. **Upozornenie: Dobre uschovajte kartónový valec a valce na podporu šije, pretože pre každé odňatie resp. umiestnenie valcov na podporu šije budete kartónový valec potrebovať.**

3. Individualizujte Váš vankúš:

Vankúš môžete prispôbiť Vaším potrebám tak, že valce na podporu šije v rôznych stupňoch tvrdosti umiestnite do dutiny.

a) Umiestnenie oporného valca na šiju do dutiny – obrázok 2

UPOZORNENIE: Kartónový valec je pri preprave použitý ako obal jednej z podporných valcov šije.

1. Vsunite želaný oporný valec na šiju do kartónového valca tak, že kartónový valec obalí oporný valec na šiju.
2. Vezmite kartónový valec s oporným valcom na šiju vo vnútri a zasuňte tento do zodpovedajúcej dutiny vo vankúši.
3. **Opadne vyberte kartónový valec z dutiny.** Vyberte kartónový valec von tak, aby vo vnútri ležiaci oporný valec na šiju ostal vo vankúši: pridržte pri tom pevne prstami oporný valec na šiju na jednej strane a opatrne vytiahnite kartónový valec na druhej strane.

b) Vybratie oporného valca na šiju z dutiny – obrázok 3

1. Posúvajte opatrne kartónový valec cez oporný valec na šiju, ktorý chceme odstrániť (a ktorý sa práve nachádza v dutine vankúša) tak, že kartónový valec obalí želaný oporný valec na šiju.
2. Potom vytiahnite kartónový valec spolu s oporným valcom na šiju z vankúša.
3. Vyberte oporný valec na šiju z kartónového valca.

UPOZORNENIE: Dobre uschovajte kartónový valec a valce na podporu šije, pretože pre každé odňatie resp. umiestnenie valcov na

podporu šije budete kartónový valec potrebovať.

c) Navlečte poťah na vankúš a zazipsujte (**Obrázok 4**).

Poťah na vankúš

Materiál: 100 % polyester



Špeciálne vyvinutý poťah na vankúš „COOLSENSE“ z antialergického polyesteru je vďaka svojej otvorenej bunkovej štruktúre mimoriadne priehľadný a výborne vyrovnáva teplotu. Súčasne sa stará o príjemný zážitok zo spánku, ktorý Vám prináša dokonale odpočinok.

Vankúš

Materiál: 100% polyuretánová pena



V prípade ďalších otázok neváhajte kontaktovať našu zákaznícku službu na telefónnom čísle: 0800 376 36 06 (bezplatná hotline DE/AT/CH) resp. +423 3881800 (ROW). Sme Vám k dispozícii!

RO

Instrucțiuni de utilizare

Stimate clientă, stimate client!

Vă felicităm pentru cumpărarea pernei de dormit Dreamolino cu posibilitatea de individualizare - noua dimensiune pentru un somn odihnător. Puteți adapta Dreamolino în mod individual la necesitățile dvs. iar grație diferitelor posibilități de reglare, capul, ceafa și coloana vertebrală vor fi întotdeauna sprijinite optim în timpul somnului. Perna a fost concepută ergonomic și a fost dezvoltată pentru un somn profund, reconfortant, pentru ca dvs. să porniți cu forțe proaspete noua zi. Suspensia în U deschisă construită perfect a spumei asigură o sprijinire optimă a umerilor și cefei, ducând la relaxarea mușchilor. În combinație cu o spumă Memory unică (=structură fagure de miere a suprafeței de culcare) este creată cea mai bună circulație a aerului și o reglare sănătoasă a umidității. Elasticitatea spumei Memory unice garantează o rezistență a formei pernei pe o durată de mulți ani, deoarece dispune de o revenire inteligentă la forma inițială după apăsare.

INDICAȚIE:

În cazul acestui produs de top este vorba de o pernă cu ajustare individuală.

Aceasta se deosebește de alte perne. Dacă ați dormit până acum pe o pernă moale (de ex. din pufl), este posibil ca adaptarea la noua dumneavoastră pernă Dreamolino să dureze câteva zile. Aceasta va modifica într-un mod pozitiv somnul dumneavoastră.

Înainte de folosirea pernei:

1. Deschideți fermoarul feței de pernă (**E**) și ridicați perna din fața de pernă (**ilustrația 1**).

INDICAȚIE: Scoateți în-totdeauna cu grijă perna din husa pernei, deoarece par tea flexibilă a pernei se poate deteriora în acest timp.

2. Selectați reglarea pernei pe care o doriți. Pentru a găsi combinația optimă, întoarceți perna și verificați dacă preferați camera de aer în V sau în U (**A+B**) și testați diferitele grade de duritate ale rolelor de sprijinire a cefei. Rolele de sprijinire a cefei există în gradele de duritate **HARD (F)** și **SOFT (G)**. Prin acestea puteți crea perna care vi se potrivește dvs. personal.

Recomandare de reglare – vezi următorul tabel:

	Camără de aer în V	Camără de aer în U
Umeri ÎNGUȘTI + musculatura cefei DELICATĂ	NICIO rolă de sprijinire a cefei	
Umeri ÎNGUȘTI + musculatura cefei NORMALĂ	Rola de sprijinire a cefei SOFT (roz)	
Umeri ÎNGUȘTI + musculatura cefei PUTERNICĂ	Rola de sprijinire a cefei HARD (gri închis)	
Umeri LAȚI + musculatura cefei DELICATĂ		NICIO rolă de sprijinire a cefei
Umeri LAȚI + musculatura cefei NORMALĂ		Rola de sprijinire a cefei SOFT (roz)
Umeri LAȚI + musculatura cefei PUTERNICĂ		Rola de sprijinire a cefei HARD (gri închis)

Care parte a pernei este cea corectă?

- Camera de aer în V = partea optimă a pernei în cazul umerilor înguști
- Camera de aer în U = partea optimă a pernei în cazul umerilor lați

Care sprijinire a cefei este cea corectă?

- Musculatură delicată a cefei = nu plasați NICIO rolă de sprijinire a cefei în camera de aer selectată
- Musculatură normală a cefei = plasați rola de sprijinire a cefei ROZ în camera de aer selectată
- Musculatură puternică a cefei = plasați rola de sprijinire a cefei HARD în camera de aer selectată

Dacă preferințele dvs. se modifică în timp, atunci puteți pur și simplu să modificați în mod corespunzător combinația pernei. **Indicație: Păstrați neapărat rola de carton și rolele de sprijinire a cefei deoarece pentru fiecare scoatere resp. plasare a rolelor de sprijinire a cefei aveți nevoie de rola de carton.**

3. Individualizați perna dvs.:

- Puteți adapta perna la necesitățile dvs. prin plasarea rolelor de sprijinire a cefei cu diferitele grade de duritate în camera de aer.

a) Plasarea rolei de sprijinire a cefei în camera de aer – Imaginea 2

INDICAȚIE: La livrare, rola de carton învește una dintre rolele de suport pentru ceafă.

- Împingeți rola de sprijinire a cefei în rola de carton, astfel ca rola de carton să învească rola de sprijinire a cefei.
- Scoateți rola de carton cu rola de sprijinire a cefei din interior și împingeți-le în camera de aer corespunzătoare din pernă.
- Scoateți cu grijă rola de carton din camera de aer.** În acest timp trageți rola de carton în așa fel încât rola de sprijinire a cefei din interior să rămână în pernă: pentru aceasta țineți rola de sprijinire a cefei pe o parte cu degetele și trageți cu grijă rola de carton pe cealaltă parte afară.

b) Scoaterea rolei de sprijinire a cefei din camera de aer – Imaginea 3

- Împingeți cu grijă rola de carton peste rola de sprijinire a cefei care umează să fie scoasă (care se află deja în camera de aer a pernei), astfel încât rola de carton să învească rola de sprijinire a cefei dorită.
- După aceea trageți rola de carton împreună cu rola de sprijinire a cefei din pernă.
- Scoateți rola de sprijinire a cefei din rola de carton.

INDICAȚIE: Păstrați neapărat rola de carton și rolele de sprijinire a

cefei, deoarece pentru fiecare scoatere resp. plasare a rolelor de sprijinire a cefei aveți nevoie de rola de carton.

c) Înelirea pernei cu husa pernei și închiderea husei cu fermoarul (Imaginea 4).

Husa pernei

Material: 100 % Poliester



Husa pernei „COOLSENSE” special dezvoltată, din poliester anti-alergic, este prin structura deschisă a celulelor sale extrem de respirabilă și egalizantă a temperaturii. Ea asigură în plus și un somn plăcut și reconfortant.

Perna

Material: 100% spumă de poliuretana



Dacă aveți întrebări, contactați serviciul nostru pentru clienți la numărul: 0800 376 36 06 (hotline de service gratuit DE/AT/CH) resp. +423 3881800 (ROW). Noi vă sprijinim cu plăcere!

PL

Instrucția de serviu

Szanowni Klienci!

Serdecznie gratulujemy zakupu dostosowywanej indywidualnie poduszki Dreamolino – nowego wymiaru spokojnego snu. Poduszkę Dreamolino można dostosować indywidualnie do swoich potrzeb, a dzięki różnym możliwościom ustawień głowa, szyja i kręgosłup są mają optymalne oparcie w czasie snu. Poduszka została zaprojektowana w sposób ergonomiczny, z celem zapewnienia głębokiego, spokojnego snu, aby można było ze świeżością rozpocząć nowy dzień. Idealnie skonstruowana amortyzacja U materiału piankowego zapewnia optymalne oparcie dla barków i szyi oraz poprawia rozluźnienie mięśni. W połączeniu z wyjątkową pianką termoelastyczną (= struktura plastra miodu powierzchni do leżenia) powstaje najlepsza możliwa cyrkulacja powietrza oraz zdrowa regulacja wilgotności. Elastyczność wyjątkowej pianki termoelastycznej gwarantuje wieloletnią trwałość kształtu poduszki, ponieważ posiada ona inteligentne kształtowanie powrotne.

UWAGA:

Oferowany Państwu produkt to indywidualnie dopasowywana poduszka.

Różni ją to od wszystkich innych poduszek. Jeśli dotychczas spałicie Państwo na miękkich poduszkach (np. z pierzem), dopasowanie nowej poduszki Dreamolino może zająć Państwu kilka dni. Poduszka zdecydowanie poprawia komfort snu.

Przed użyciem poduszki:

- Otwórzyc zamek błyskawiczny poszewki poduszki (**E**) i wyjąć poduszkę z poszewki (**rys. 1**).

WSKAZÓWKA: Poduszkę trzeba wyjmować z poszewki zawsze ostrożnie, ponieważ uszkodzeniu może ulec elastyczna część poduszki.

- Wybrać żądane ustawienie poduszki. Aby znaleźć optymalną kombinację, należy obrócić poduszkę i spróbować, czy wygodniejsza jest komora powietrza V, czy też U (**A+B**), a także sprawdzić różne stopnie twardości wałków pod szyją. Wałki pod szyją są dostępne o stopniu twardości HARD (**F**) i SOFT (**G**). W ten sposób można zestawić dopasowaną do siebie poduszkę.

Zalecenia dotyczące ustawień – patrz poniższa tabela:

	Komora powietrza V	Komora powietrza U
WAŚKIE barki + DELIKATNE umięśnienie szyi	BEZ wałka pod szyję	
WAŚKIE barki + NORMALNE umięśnienie szyi	Wałek pod szyję SOFT (różowy)	
WAŚKIE barki + SILNE umięśnienie szyi	Wałek pod szyję HARD (ciemnoszary)	
SZEROKIE barki + DELIKATNE umięśnienie szyi		BEZ wałka pod szyję
SZEROKIE barki + NORMALNE umięśnienie szyi		Wałek pod szyję SOFT (różowy)
SZEROKIE barki + SILNE umięśnienie szyi		Wałek pod szyję HARD (ciemnoszary)

Która strona poduszki jest właściwa?

- Komora powietrza V = optymalna strona poduszki przy wąskich barkach
- Komora powietrza U = optymalna strona poduszki przy szerokich barkach

Które oparcie szyi jest właściwe?

- Delikatne umięśnienie szyi = NIE umieszczać wałka pod szyję w wybranej komorze powietrza
- Normalne umięśnienie szyi = umieścić wałek pod szyję RÓŻOWY w wybranej komorze powietrza
- Silne umięśnienie szyi = umieścić wałek pod szyję HARD w wybranej komorze powietrza

Jeśli z biegiem czasu zmienia się preferencje, można odpowiednio zmienić zestawienie poduszki. **WSKAZÓWKA: Wałek tekturowy i wałki pod szyję należy koniecznie zachować, ponieważ zawsze podczas wyjmowania i umieszczania wałków pod szyję potrzebny jest wałek tekturowy.**

3. Indywidualne dostosowanie poduszki:

Poduszkę można dostosować do swoich potrzeb, umieszczając wałki pod szyję o różnych stopniach twardości w poszczególnych komorach powietrza.

a) Umieszczanie wałka pod szyję w komorze powietrza - ilustracja 2

WSKAZÓWKA: Wałek tekturowy osłania podczas transportu jeden z wałków podpierających barki.

1. Wsunąć żądany wałek pod szyję w wałek tekturowy tak, aby został przez niego otoczony
2. Wałek tekturowy z wałkiem pod szyję w środku wsunąć w odpowiednią komorę powietrza w poduszce.
3. **Wyjąć ostrożnie wałek tekturowy z komory powietrza.** Wałek tekturowy wyciągać tak, aby umieszczony wewnątrz wałek pod szyję pozostał w poduszce: przytrzymać przy tym wałek pod szyję z jednej strony palcami, a z drugiej strony ostrożnie wyciągnąć wałek tekturowy.

b) Wyjmowanie wałka pod szyję z komory powietrza - ilustracja 3

1. Ostrożnie nasunąć wałek tekturowy na wyjmowany wałek pod szyję (znajdujący się już w komorze powietrza poduszki), aby wałek żądany wałek pod szyję znalazł się w wałku tekturowym.
2. Następnie wyciągnąć wałek tekturowy razem z wałkiem pod szyję z poduszki.

3. Wyjąć wałek pod szyję z wałka tekturowego.

WSKAZÓWKA: Wałek tekturowy i wałki pod szyję należy koniecznie zachować, ponieważ zawsze podczas wyjmowania i umieszczania wałków pod szyję potrzebny jest wałek tekturowy.

c) Naciągnąć poszewkę na poduszkę i zamknąć suwak (ilustracja 4).

Poszewka

Materiał: 100 % poliester



Specjalnie zaprojektowana poszewka „COOLSENSE” z poliestru antyalergicznego, aktywnie oddychająca i wyrównująca temperaturę. Ponadto zapewnia przyjemny i spokojny sen.

Poduszka

Materiał: 100% pianka poliuretanova



W razie pytań należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta: 0800 376 36 06 (bezpłatna infolinia serwisowa DE/AT/CH) lub +423 3881800 (ROW). Chętnie służymy pomocą!

TR

Kullanım kılavuzu

Değerli müşterimiz!

Kişiselleştirilebilir Dreamolino'yu satın aldığınız için sizi tebrik ediyoruz. Uyuma yastıklar – rahat uyku için yeni boyut. Dreamolino ürününü bireysel olarak ihtiyaçlarınıza uyarlayabilirsiniz ve kafanız, boynunuz ve omurganız çeşitli ayar seçenekleri sayesinde uyku sırasında daima en iyi şekilde desteklenecektir. Bu yastık ergonomik olarak düşünülmüştür ve güne dinç başlamanız için derin ve rahat bir uyku için geliştirilmiştir. Köpük maddesinin kusursuzca üretilen açık U yayı omuzlarınız ve boynunuzun en iyi şekilde desteklenmesini ve kaslarınızın gevşemesini sağlar. Tek seferlik bir Memory köpük maddesi (=Yatma yüzeyinin bal peteği yapısı) ile kombinasyon halinde olası en iyi hava sirkülasyonu ve sağlıklı bir nem aranı ortaya çıkar. Eşsiz Memory köpük maddesinin elastikliği, akıllı bir basınç oluşumuna sahip olduğundan uzun yıllarca şekil dayanıklılığı garanti eder.

BİLGİ:

Bu muhteşem ürün, kişiye özel olarak ayarlanabilen bir yastıktır.

Bu özelliği onu diğer yastıklardan farklı kıyor. Şimdiye kadar Yumuşak bir yastıkta uyuduysanız (örneğin kaz tüyü yastığı) yeni Dreamolino yastığınızın uyarlanması birkaç gün sürebilir. Uyuma davranışınız olumlu yönde etkileyecektir.

Yastığı kullanmadan önce:

1. Yastık kılıfının (E) fermuarını açın ve yastığı yastık kılıfından çıkarın (resim 1).

AÇIKLAMA: Yastığı daima dikkatli bir şekilde yastık kılıfından çıkarın, aksi durumda yastığın esnek kısmına hasar verilebilir.

2. İsteddiğiniz yastık ayarını seçin. En iyi kombinasyonu bulmak için yastığı çevirin ve V ya da U hava bölmesinden (A+B) hangisini tercih edeceğinizi deneyin ve boyun destek rulolarının çeşitli sertlik derecesini test edin. Boyun destek ruloları HARD (F) ve SOFT (G) sertlik derecelerinde mevcuttur. Böylece size uygun yastığı oluşturabilirsiniz.

Ayar için tavsiye – bkz. aşağıdaki tablo:

	V hava bölümü	U hava bölümü
DAR omuz + HASSAS boyun kasları	Boyun destek rulosu YOK	
DAR omuz + NORMAL boyun kasları	Boyun destek rulosu SOFT (pembe)	
DAR omuz + GÜÇLÜ boyun kasları	Boyun destek rulosu HARD (koyu gri)	
GENİŞ omuzlar + HASSAS boyun kasları		Boyun destek rulosu YOK
GENİŞ omuzlar + NORMAL boyun kasları		Boyun destek rulosu SOFT (pembe)
GENİŞ omuzlar + GÜÇLÜ boyun kasları		Boyun destek rulosu HARD (koyu gri)

Hangi yastık tarafı doğrudur?

- V hava bölümü = İnce omuzlar için optimum yastık tarafı
- U hava bölümü = Geniş omuzlar için optimum yastık tarafı

Hangi ense desteği doğrudur?

- Yumuşak ense kasları = Seçili hava bölümüne ense desteği rulosu KONUMLANDIRMAYIN
- Normal ense kasları = Seçili hava bölümüne PEMBE ense desteği rulosunu konumlandırın
- Güçlü ense kasları = Seçili hava bölümüne SERT ense desteği rulosunu konumlandırın

Tercihleriniz zamanla değişirse yastığınızı düzenini değiştirebilirsiniz. **Uyarı:** Boyun destek rulolarını çıkarırken ya da konumlandırırken her defasında karton ruluya ihtiyaç duyacağınızdan bunu ve boyun destek rulolarını muhafaza edin.

3. Yastığınızı kişiselleştirin:

Çeşitli sertlik derecelerine sahip boyun destek rulolarını ilgili hava bölümüne konumlandırarak yastığınızı ihtiyaçlarınızla göre ayarlayabilirsiniz.

a) Boyun destek rulosunun hava bölümüne konumlandırılması – resim 2

UYARI: Karton rulo, teslimatta zaten ense destek rulolarından birini kaplar.

1. İstenilen boyun destek rulosunu karton rulo, boyun destek rulosunu saracak şekilde karton ruluya itin.
2. Karton ruluyu boyun destek rulosu ile içeriden çıkarın ve bunu yastıktaki ilgili hava bölümüne itin.
3. **Karton ruluyu dikkatli bir şekilde hava bölümünden çıkarın.** Bu sırada karton ruluyu, içerideki boyun destek rulosu yastıktaki kalacak şekilde dışarı itin: Bunun için boyun destek rulosunu bir taraftan parmaklarınızla sıkıca tutun ve karton ruluyu diğer taraftan dikkatli bir şekilde dışarı çekin.

b) Boyun destek rulosunun hava bölümünden çıkarılması – resim 3

1. Karton ruluyu dikkatli bir şekilde, çıkarılacak olan boyun destek rulosu üzerinden (yastığın hava bölümünde yer alan), karton rulo istenilen boyun destek rulosunu saracak şekilde itin.
2. Daha sonra karton ruluyu boyun destek rulosu ile yastıktan çekin.
3. Boyun destek rulosunu karton rulodan çıkarın.

UYARI: Boyun destek rulolarını çıkarırken ya da konumlandırırken her defasında karton ruluya ihtiyaç duyacağınızdan bunu ve boyun destek rulolarını muhafaza edin.

c) Yastığa kılıf geçirin ve bunu fermuarla kapatın (**Resim 4**).

Yastık kılıfı

Materyal: % 100 polyester



Anti alerjik polyesterden oluşan özel olarak geliştirilmiş "COOLSENSE" yastık kılıfı açık hücre yapısı sayesinde son derece iyi bir şekilde hava alabilir ve sıcaklığı dengeler. Ayrıca keyifli ve rahat bir uyku sağlar.

Yastık

Materyal: %100 poliüretan köpük



Başka sorularınız varsa lütfen müşteri hizmetimiz ile iletişime geçin. Telefon: 0800 376 36 06 (ücretsiz servis yardım hattı DE/AT/CH) ya da +423 3881800 (ROW). Size memnuniyetle yardım edeceğiz!

ES

Instrucciones de uso

Estimado/a cliente:

Le felicitamos por su compra de la almohada Dreamolino personalizable: la nueva dimensión para un sueño reparador. Puede adaptar Dreamolino de forma individual a sus propias necesidades y gracias a las diferentes opciones de ajuste, tanto la cabeza como las cervicales y la columna vertebral quedarán perfectamente apoyadas. La almohada está ergonómicamente pensada y ha sido diseñada para que sus usuarios disfruten de un sueño reparador, y puedan comenzar el nuevo día en bienestar. El resorte en U perfectamente fabricado en la espuma ofrece un soporte óptimo de los hombros y las cervicales, y Promueve la relajación muscular. En combinación con una exclusiva espuma con función memoria (=estructura de la superficie de apoyo en forma de panal de abeja) se produce una perfecta recirculación de aire y, por tanto, una saludable regulación de la humedad. La elasticidad de la exclusiva espuma con función memoria garantiza que la estructura de la almohada resista a la deformación a largo plazo, ya que dispone de una restauración de la forma resistente a la presión.

INDICACIÓN:

Este producto estrella es una almohada ajustable individualmente. Esto es lo que la diferencia de otras almohadas. Si hasta ahora dormía con una almohada blanda (p. ej. una almohada de plumas), puede que le cueste unos días adaptarse a su nueva almohada Dreamolino. Pero dormirá mucho mejor.

Antes del uso de la almohada:

1. Abra la cremallera de la funda de su almohada (**E**) y saque la almohada de la funda (**Figura 1**).

CONSEJO: La almohada debe ex-traerse siempre con cuidado de su funda, ya que la parte flexible de la almohada puede resultar dañada.

2. Seleccione el ajuste deseado de la almohada. Para encontrar la combinación perfecta, gire la almohada y compruebe si prefiere la cámara de aire V o U (**A+B**) y compruebe los distintos grados de dureza de los rollos de soporte cervical. Los rollos de soporte cervical están disponibles en los grados de dureza DURO (**F**) y BLANDO (**G**). Así podrá recomponer la almohada que se adapte a sus necesidades.

Para ver las recomendaciones de ajuste consulte la siguiente tabla:

	Cámara de aire V	Cámara de aire U
Hombro FINO + musculatura cervical SUAVE	NO utilizar rollo de soporte cervical	
Hombro FINO + musculatura cervical NORMAL	Rollo de soporte cervical BLANDO (rosa)	
Hombro FINO + musculatura cervical FUERTE	Rollo de soporte cervical DURO (gris oscuro)	
Hombros ANCHOS + musculatura cervical SUAVE		NO utilizar rollo de soporte cervical
Hombros ANCHOS + Musculatura cervical NORMAL		Rollo de soporte cervical BLANDO (rosa)
Hombros ANCHOS + musculatura cervical FUERTE		Rollo de soporte cervical DURO (gris oscuro)

Cuál es el lado de la almohada correcto?

- Cámara de aire V = lado óptimo de la almohada para hombros estrechos
- Cámara de aire U = lado óptimo de la almohada para hombros anchos

Cuál es el soporte cervical correcto?

- Musculatura cervical blanda = no colocar NINGÚN rollo de soporte cervical en la cámara de aire elegida.
- Musculatura cervical normal = colocar el rollo de soporte cervical ROSA en la cámara de aire elegida.
- Musculatura cervical fuerte = colocar un rollo de soporte cervical DURO en la cámara de aire elegida.

Si sus preferencias variaran con el tiempo, solo tiene que modificar correspondientemente la configuración de la almohada. **Consejo: Guarde el rollo de cartón y los rollos de soporte cervical, ya que los necesitará cada vez que retire o coloque los rollos de soporte cervical.**

3. Individualice su almohada:

Puede adaptar la almohada a sus necesidades colocando los rollos de soporte cervical en la cámara de aire correspondiente para obtener distintos grados de dureza.

a) Coloque el rollo de soporte cervical en la cámara de aire – Ilustración 2

CONSEJO: uno de los rollos apoya cabeza viene ya cubierto por el rollo de cartón.

1. Inserte el rollo de soporte cervical deseado en el rollo de cartón de forma que el rollo de cartón recubra el rollo de soporte cervical.
2. Tome el rollo de cartón con el rollo de soporte cervical en el interior e insértelos en la cámara de aire correspondiente de la almohada.
3. **Extraiga el rollo de cartón con cuidado de la cámara de aire.** Para ello, retire el rollo de cartón de forma que el rollo de soporte cervical permanezca en la almohada: Para ello, sostenga el rollo de soporte cervical en un lado con los dedos y tire del rollo de cartón por el otro lado con cuidado para extraerlo.

b) Retire el rollo de soporte cervical de la cámara de aire – Ilustración 3

1. Inserte el rollo de cartón con cuidado sobre el rollo de soporte cervical (que ya se encuentra en la cámara de aire de la almohada) de forma que el rollo de cartón recubra el rollo de soporte cervical deseado.
2. A continuación, retire el rollo de cartón junto con el rollo de soporte cervical de la almohada.
3. Retire el rollo de soporte cervical del rollo de cartón.

CONSEJO: Guarde el rollo de cartón y los rollos de soporte cervical, ya que necesitará el rollo de cartón cada vez que retire o coloque los rollos de soporte cervical.

c) Recubra la almohada con la funda de almohada y cierre la cremallera (Ilustración 4).

Funda de almohada

Material: 100 % poliéster



La funda de almohada "COOLSENSE", de poliéster antialérgico es especialmente transpirable y termorregulador gracias a su estructura celular abierta. Permite además un sueño agradable y reparador.

Almohada

Material: 100 % espuma de poliuretano



Ante cualquier duda, póngase en contacto con nuestro servicio técnico en el número: 0800 376 36 06 (línea de asistencia gratuita Alemania/Austria/Suiza) o bien, +423 3881800 (ROW). ¡Con mucho gusto le atenderemos!

**Importeur | Importer | Importateur | Importatore | Importeur | Importör | Dovožce | Dodávateľ | Importator
Importer | İthalatçı | Importador:**

CH MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein | kundendienst@mediashop.tv

EU MediaShop Holding GmbH | Schwarzottstraße 2a | 2620 Neunkirchen | Austria | office@mediashop-group.com

TR Mediasshop Dayanıklı Tüketim Malları Pazarlama A.S. | Bayer Cd. Gülbahar Sk. | Perdemsac Plaza No:17/43 | Kozyatağı/İstanbul | info.tr@mediashop-group.com

DE/AT/CH: 0800 3763606_Kostenlose Servicehotline

ROW: +423 3881800

